DOMSTOLENS BESLUT
den 8 juli 1998 *

I mål C-9/98,

angående en begäran enligt artikel 177 i EG-fördraget, från Tribunal de première instance de Namur (Belgien), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan

Ermanno Agostini,

Emanuele Agostini

och

Ligue francophone de judo et disciplines associées ASBL,

Ligue belge de judo ASBL,

angående tolkningen av artiklarna 6, 48 och 59 i EG-fördraget, av rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 33) och av rådets direktiv 73/148/EEG av den 21 maj 1973 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medborgare i medlemsstaterna i fråga om etablering och tillhandahållande av tjänster (EGT L 172, s. 14; svensk specialutgåva, område 6, volym 1, s. 135),

meddelar

* Rättegångsspråk: franska.

DOMSTOLEN

sammansatt av ordföranden G. C. Rodríguez Iglesias, avdelningsordförandena C. Gulmann, H. Ragnemalm, M. Wathelet och R. Schintgen, samt domarna G. F. Mancini (referent), J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet, G. Hirsch, P. Jann, L. Sevón och K. M. Ioannou,

generaladvokat: G. Cosmas,
justitiesekreterare: R. Grass,

efter att ha hört generaladvokaten,

följande

Beslut

1 Tribunal de première instance de Namur har genom beslut av den 5 januari 1998, som inkom till domstolens kansli den 15 januari 1998, i enlighet med artikel 177 i EG-fördraget ställt flera frågor om tolkningen av artiklarna 6, 48 och 59 i EG-fördraget, av rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 33) och av rådets direktiv 73/148/EEG av den 21 maj 1973 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medborgare i medlemsstaterna i fråga om etablering och tillhandahållande av tjänster (EGT L 172, s. 14; svensk specialutgåva, område 6, volym 1, s. 135).

2 Detta beslut har meddelats i en tvist mellan å ena sidan Ermanno och Emanuele Agostini och å andra sidan Ligue francophone de judo et disciplines associées ASBL och Ligue belge de judo ASBL.

3 Den nationella domstolen har bedömt att tvisten ger upphov till frågor om tolkningen av vissa gemenskapsrättsliga bestämmelser och har därför ställt EG-domstolen följande frågor:

"Är det förenligt med Romfördraget, och särskilt artiklarna 6, 48, 59 och följande artiklar, samt med ministerrådets förordning nr 1612/68 och direktiv 73/148 att förbjuda en medborgare i en av europeiska unionens medlemsstater att delta i en idrottstävling, vare sig det sker som professionell, halvprofessionell eller amatör, av det skälet att den berörda personen inte är medborgare i den medlemsstat inom vars territorium tävlingen organiseras, då det är känt att den berörda personen är barn till arbetstagare i denna medlemsstat och att han själv har ställning som arbetstagare i denna medlemsstat?

Skall denna fråga besvaras annorlunda om det handlar om att delta i en tävling för att utse en nationell mästare i den berörda medlemsstaten?

Kan den berörda personen åberopa rätten att behandlas på samma sätt som medborgarna i den aktuella staten när det nationella idrottsförbundet i den berörda medlemsstaten väljer ut de personer som skall deltaga i sådana stora internationella turneringar och tävlingar som europamästerskap eller världsmästerskap och olympiska spelen, eller kan de nationella förbunden förbehålla sig rätten att endast göra detta urval bland medborgarna i staten?"

4 Det skall inledningsvis erinras om att det krävs att den nationella domstolen klargör den faktiska och rättsliga bakgrunden till de frågor som ställs, eller att den åtminstone förklarar de faktiska omständigheter som ligger till grund för dessa frågor, eftersom det är nödvändigt att komma fram till en tolkning av gemenskapsrätten som är användbar för den nationella domstolen (se bland annat dom av den 26 januari 1993 i de förenade målen C-320/90, C-321/90 och C-322/90, Telemarsicabruzzo m. fl., REG 1993, s. I-393, svensk specialutgåva, häfte 14, punkt 6, beslut av den 19 mars 1993 i mål C-157/92, Banchero, REG 1993, s. I-1085, punkt 4, av den 30 juni 1997 i mål C-66/97, Banco de Fomento e Exterior, REG 1997, s. I-3757, punkt 7, och av den 30 april 1998 i de förenade målen C-128/97 och C-137/97, Testa och Modesti, REG 1998, s. I-2181, punkt 5).

5 Det skall i detta avseende framhållas att den information som tillhandahålls i begäran om förhandsavgörande inte bara skall göra det möjligt för domstolen att lämna användbara svar, utan också skall ge såväl medlemsstaternas regeringar som andra berörda parter möjlighet att avge yttranden i enlighet med artikel 20 i EG-stadgan för domstolen (beslutet i det ovannämnda målet Banco de Fomento e Exterior, punkt 8).

6 I förevarande fall innehåller beslutet om hänskjutande inte tillräckliga uppgifter för att uppfylla dessa krav. Den nationella domstolen har endast ställt frågorna utan att ge någon som helst upplysning om grunden för dem. Den nationella domstolen har inte beskrivit den faktiska bakgrunden till tvisten eller de faktiska antaganden som den har utgått ifrån, inte de tillämpliga nationella bestämmelserna och inte de exakta skälen till att den undrar över tolkningen av gemenskapsrätten och anser det nödvändigt att ställa tolkningsfrågor till domstolen.

7 Tvärtom har den nationella domstolen uttryckligen angivit att "domstolen har ännu inte tagit ställning till de faktiska omständigheterna, och för övrigt inte heller de rättsliga".

8 Mot den bakgrunden kan domstolen inte uttala sig, eftersom det helt saknas uppgifter om huruvida sökandena är professionella, halvprofessionella eller amatörer, om vilken typ av tävlingar som är aktuella i förfarandet vid den nationella domstolen, om formerna för urval och deltagande i dessa tävlingar och om de nationella bestämmelser som är tillämpliga på området.

9 Domstolen har inte möjlighet att ge en användbar tolkning av gemenskapsrätten, eftersom uppgifterna i begäran om förhandsavgörande på ett alltför opreciserat sätt hänvisar till de faktiska och rättsliga omständigheter som den nationella domstolen avser.

10 Under dessa omständigheter kan det med stöd av artiklarna 92 och 103.1 i rättegångsreglerna konstateras att det är uppenbart att de tolkningsfrågor som har ställts till domstolen inte kan besvaras.

Rättegångskostnader

11 Eftersom förfarandet i förhållande till parterna i målet vid den nationella domstolen utgör ett led i beredningen av samma mål, ankommer det på den nationella domstolen att besluta om rättegångskostnaderna.

På dessa grunder fattar

DOMSTOLEN

följande beslut:

Begäran om förhandsavgörande från Tribunal de première instance de Namur enligt beslut av den 5 januari 1998 avvisas.

Luxemburg den 8 juli 1998

R. Grass
Justitiesekreterare

G. C. Rodríguez Iglesias
Ordförande